

# L'ÉCHO

BULLETIN D'INFORMATION INTERMUNICIPAL

## Histoire de se raconter Compton

*Nous concluons ce mois-ci la série d'extraits d'un texte de Marcel BELLAVANCE, tirés d'un article des Cahiers de géographie du Québec, vol. 28, nos 73-74, avril-septembre 1984.*

*Nous avons vu que les mouvements démographiques du début du siècle étaient liés à certains facteurs continentaux, puis nous avons abordé la question des comportements démographiques de Compton, le transfert démographique vers les francophones. Le transfert de la propriété immobilière qui a suivi s'est fait rapidement.*

### La mobilité démographique et immobilière à Compton au tournant du siècle

L'intérêt de l'étude de la mobilité démographique et immobilière à Compton au tournant du siècle tient principalement à la rapidité du phénomène mais également au problème de son interprétation. Pourquoi, en effet, la population anglaise de Compton quitta-t-elle les Cantons-de-l'Est à une vitesse telle qu'on a parfois l'impression qu'elle fuyait? Par quelle concordance de temps les canadiens français, originaires pour la majorité de la Beauce, vinrent-ils aussitôt leur succéder? La pression démographique canadienne-française fut-elle si forte qu'elle provoqua ce que Robert Sellar a appelé alors leur «expulsion»? Le «boom de l'Ouest» et l'industrialisation en Nouvelle-Angleterre et au Ca-

nada avaient-ils un pouvoir d'attraction assez grand pour provoquer le changement social auquel nous avons assisté?

L'explication conjoncturelle que nous avons esquissée ne rend compte que partiellement des phénomènes que nous étudions. Il est vrai, en effet, que de riches éleveurs comptoniens furent parmi les premiers propriétaires de ranch albertains. Il est vrai aussi qu'ils y favorisèrent, du fait de leur réussite, l'établissement de quelques-uns de leurs compatriotes. Il est vrai encore que d'autres membres de la communauté anglaise de Compton partirent pour la Nouvelle Angleterre ou pour les villes industrielles du Canada comme Montréal et Toronto. Cela contribua gran-

dement au déclin de cette communauté qui perdait ainsi, le plus souvent, ses membres les plus jeunes et les plus dynamiques.

Cette situation, nous semble-t-il, plongea la société anglaise de Compton dans une crise démographique chronique parce que ses espoirs de reproduction étaient compromis. C'est là le scénario classique, croyons-nous, que vivent les groupes ethniques minoritaires. La minorisation excessive de tels groupes les rend souvent incapables de soutenir les institutions, culturelles et autres, nécessaires à leur épanouissement et à leur croissance. La faiblesse des institutions entretient une communauté aux horizons bloqués, incapables d'attirer de nouveaux éléments, et où il lui devient de plus en plus difficile de vivre.

Telle nous semble être la condition de la communauté anglophone de Compton de 1880 à 1910. Pourquoi ce mouvement lent de minorisation, que déploieraient d'ailleurs les pasteurs de l'Église anglicane, prit-il une telle ampleur après 1900? Seule la conjoncture nous semble, pour l'instant, pouvoir l'expliquer. Il en va de même, évidemment, de la venue massive des Beaucerons dont nous ne connaissons encore que très mal les conditions socio-économiques qui prévalaient chez eux.

# Suzanne Couture

COMPTABLE AGRÉÉE

22. rue Principale nord. C.P. 76  
Compton. JOB 1L0 835-9139

## Transport Powell Inc.



LOCATION DE CONTENEURS  
POUR TOUS GENRES DE TRAVAUX.  
RENTAL OF CONTAINERS  
FOR ALL TYPES OF JOBS

Ouvert six jours / Open six days  
Lun. au sam. / Mon. to Sat.

(819) 562-0212



### STATION SERVICE D. BOIVIN INC.

Mécanique et remorquage

32. rue Principale Nord, Compton

Bur.: (819) 835 5447

Rés.: (819) 835 5286



### MENUISERIE YVON VEILLEUX ENR.

Ameublement de tous genres  
Tournage de poteaux

Yvon veilleux, prop.

276. chemin Cochrane, Compton  
(819) 835-9143



### Caisse populaire Desjardins de Compton

Desjardins

C.P.150  
4, Principale sud  
Compton, JOB 1L0  
Téléphone: 835-5475  
Télécopieur: 835-5476

L'incroyable force de la coopération



## Compton

### Réunion du 5 février 1996

#### Voirie

#### Accès à la route 147

Suite à la présentation par des représentants du Ministère des Transports de trois secteurs problématiques sur la route 147 Sud quant à la sécurité routière, les membres du Conseil de la Municipalité de Compton doivent prendre une décision concernant les deux solutions proposées pour corriger l'accès à la route 147 Sud dans le secteur des maisons mobiles.

Les deux autres secteurs problématiques ont été ou seront corrigés. En effet, de part et d'autre du chemin Vaillancourt, une correction sera apportée aux devers de la route. Quant au secteur Patenaude (près du Kiosque Lavigne) une modification de profil de la route sera nécessaire. Ces travaux sont prévus à la dernière année du plan quinquennal, soit en 2001.

Le conseil a résolu d'effectuer, en collaboration avec le Ministère des Transports, une étude de faisabilité qui relèvera les avantages et inconvénients des deux projets présentés. Une étude des coûts devra être déposée au conseil avant de prendre une décision.

#### Demande de fermeture de 1.7 km du chemin Prévost

La ferme Bourdon et Fils Inc. demande à la Municipalité la ferme-

ture, sur une distance de 1.7 km, du chemin Prévost. La présente demande sera étudiée par le comité de voirie et l'inspecteur municipal. Une recommandation sera déposée au Conseil.

#### Modification du règlement 181 et de ses amendements

Un règlement sera présenté lors d'une séance ultérieure pour modifier le règlement de zonage numéro 181 de l'ex-village de Compton et ses amendements afin de :

- définir les dispositions relatives aux kiosques de vente temporaires de produits comestibles;
- modifier les dispositions relatives aux constructions et usages permis dans les marges de recul avant, arrière et latéral;
- définir les dispositions relatives aux stationnements hors rue, aux entrées charretières et aux espaces de chargement et de déchargement.

#### Loisir, culture et communautaire

#### Demande du comité d'aménagement de la cour d'école

Suite à une demande en ce sens, le module de jeu acquis par la municipalité sera installé (s'il est déplaçable) en mai dans la cour de l'école Louis St-Laurent, pour être ensuite déménagé au Récré-O-Parc pour la saison estivale. Une étude de la fréquence d'utilisation et de la clientèle sera faite aux deux endroits.

#### Administration générale

Dépôt de la planification 1996 La directrice et secrétaire-trésorière dépose au Conseil la planification 1996 des activités et travaux de la municipalité de Compton selon les orientations approuvées par le Conseil. Le document est déposé aux archives de la municipalité.

suite à la page 4



## Compton Station

### Réunion du 7 février 1996

#### Comptes à payer

Au 31 janvier 1996, les comptes à payer s'élevaient à \$51,035

#### Vœux de succès à l'exposition d'Ayer's Cliff

Le conseil a autorisé des vœux de succès à l'exposition d'Ayer's Cliff dans leur botin pour 1996.

#### Demande au ministère de la sécurité publique d'être reconnu «zone sinistrée»

Suite à la fonte rapide de la neige accompagnée de fortes pluies au milieu de janvier, et considérant les dommages causés, le conseil a demandé au Ministère d'être reconnu «zone sinistrée».

#### Divers

- La réclamation de la subvention accordée par Madame la Député pour des travaux aux chemins municipaux au montant de \$50,901 a

été complétée.

- Les membres du Conseil sont invités par la Municipalité Régionale de Coaticook à participer à une rencontre d'information sur le premier projet de schéma d'aménagement révisé.
- Une résolution a été adoptée concernant une convention de cession et de perception de créances relatives aux frais municipaux du service 9-1-1 ainsi qu'une convention relative aux modalités de gestion des montants avec l'Union des Municipalités Régionales de Comté du Québec.
- Le service 9-1-1 devrait être en fonction à partir du 15 mai 1996 dans la municipalité de Compton Station.

#### Pont couvert Eustis

Il est question que le pont couvert «Eustis» soit remis en état pour permettre la circulation des moto-neige, des skis de fond, des bicyclettes et des chevaux.

#### Dépôt par l'inspecteur en bâtiment et environnement de son rapport annuel

L'inspecteur a déposé son rapport annuel, lequel indique l'émission de 63 permis de construction, rénovation, démolition, lotissement, installation septique et de travaux rive-rains en 1995 pour une valeur approximative de \$1,365,992.

## Marché aux puces

Samedi le 13 avril 1996 8H30 à 16H00

Centre communautaire, 29 chemin Hatley, Compton.

Si vous possédez des équipements et vêtements sportifs devenus trop grands, des jouets d'enfants en bon état mais qui ne servent plus, il vous sera possible de les offrir lors du «marché aux puces» qui se tiendra en avril prochain, ceci dans le but d'offrir un service local et peu coûteux.

Les tables seront fournies gratuitement par la municipalité. Toute personne intéressée à exposer les articles ci-haut mentionnés : veuillez communiquer au bureau municipal au 835 5584.

Sylviane Laplante,

Conseillère déléguée au dossier Loisir et Culture.

CP 128  
Compton, Québec  
JOB 1L0

SERVICE  
PROFESSIONNEL

RÉGINALD  
BRANCHAUD

(819) 835-9209 ENR.

- Installation de poêle, foyer : cheminée préfabriquée
- Installation d'écran protecteur
- Habillage de foyer préfabriqué
- Fabrication de tour recouvrant la cheminée
- Regainage de cheminée existante en maçonnerie
- Installation d'encastrable dans des foyers existant en maçonnerie
- Foyer au gaz

Entrepreneur spécialisée  
Conseiller membre APCCS  
Association Professionnelle Chauffage Combustible Solide



## LES MULTI-SERVICES BOUTHILLIER

### Service de rénovation Service d'installation

- plomberie
- pose de céramique
- peinture
- menuiserie
- tirage de joints
- etc.
- portes et fenêtres
- ouvre-portes automatiques
- aspirateurs muraux
- ventilateurs de plafond
- douches
- etc.

### Service d'entretien général

- résidentiel
- commercial

### Service de construction

- cabanons
- patios
- clôtures

11 CHEMIN HATLEY, C.P. 288,  
COMPTON, QC, JOB 1L0  
(819) 835-9288

### Micheline Parent, Phy. D.

Phytothérapeute\* Diplômée

37, Chemin Cochrane  
Compton (Québec)  
JOB 1L0

Téléphone: (819) 835-9410



Phy. D.

Membre  
L'Association  
Québécoise des  
Phytothérapeutes

La santé par les plantes médicinales

## Lebeau Nourrisseur inc.

34, Principale nord, C.P. 216  
Compton (Québec) JOB 1L0

## VENTE RÉPARATION ÉQUIPEMENT DE FERME

BUR. : (819) 835-5317  
SANS FRAIS : 823-3317  
RÉS. : 835-5458



**GÉRIN,  
DUPUIS,  
VIENS  
INC.**

*Courtiers d'assurances générales*

79, rue Court 849-2782  
Coaticook 1-800-567-3424  
Télécopieur : 849-2702



PRODUITS DE CIMENT  
**COUILLARD**

*Béton préparé  
Transport gravier  
Fosse septique  
Tuyau béton*

340, rue Merrill,  
Coaticook, J1A 1X4  
(819) 849-2778

*L'apparence, c'est la différence.  
La différence c'est :*

*Mikel Ange Coiffure*

25 rue Hatley, Compton

835-0040

Équipement  
de bureau  
**QWERT** Inc.

985, Galt ouest, Sher  
562-5079

**SMITH  
CORONA**



**Caisse populaire  
Desjardins  
de Compton**

**Desjardins**

C.P. 150  
4, Principale sud  
Compton, J0B 1L0  
Téléphone: 835-5475  
Télécopieur: 835-5476

L'incroyable force de la coopération

*Compton ... suite de la page 2*

**Finances municipales**

Le conseil a adopté la politique de tarification pour les vidanges des exploitations agricoles.

**Politique de tarification pour les vidanges des fermes**

**Politique de tarification**

**pour les exploitations agricoles enregistrées (E.A.E.)**

**A) Définition de certains termes**

*Unité d'évaluation :*

L'unité d'évaluation comprend l'inscription d'une fiche au rôle d'évaluation sur laquelle on retrouve les inscriptions suivantes :

- numéro de centroïde
- nom du propriétaire
- adresse de l'immeuble
- le numéro de cadastre et la superficie
- l'évaluation de l'immeuble
- la source législative démontrant que l'immeuble est reconnu comme exploitation agricole enregistrée ou non.

*Immeuble :*

Le mot immeuble dans le contexte suivant comprend le ou les terrains et le ou les bâtiments compris sur la même unité d'évaluation.

B) Pour qu'une E.A.E. soit facturée pour la cueillette et le transport des ordures ménagères au montant de \$100.00 sur chacune des unités d'évaluation, elle doit rencontrer les critères suivants :

*Critères de tarification :*

- L'immeuble doit être enregistrée auprès du M.A.P.A.Q.
- Il doit exister un ou plusieurs bâtiments sur l'unité d'évaluation.
- Le ou les bâtiments doivent servir aux fins suivantes :
  - abriter des animaux pour l'élevage;
  - servir à l'entreposage;
  - servir à la grande culture ou autres fins agricoles
  - toute unité qualifiée comme unité agricole avec activités.

*Exemption*

- Toute demande d'exemption doit être adressée par écrit à la municipalité de Compton au plus tard le 31 mars de l'année en cours.
- L'exemption d'une unité d'évaluation est valide du 1er janvier au 31 décembre de chaque année.
- La demande sera évaluée par l'administration qui en fera rapport au Conseil.



## Compton

### February 5th. 1996 meeting

#### Municipal roadworks

##### Road 147 access

Following the presentation of some representatives from the ministry of transportation regarding three problematic sectors of the road 147 concerning road safety, the members of the Compton municipality council must take a decision on the two solutions proposed for the access to road 147 in the sector near the mobile houses. The other two problematic sectors have been or will be corrected. On both side of chemin Vaillancourt, the road will be corrected. As for the Patenaude sector (near Lavigne Kiosk) a modification of the road's profile is needed. That work will be done in the last year of the quinquennial plan, i.e. in 2001. The council decided to do, in collaboration with the ministry of transportation, a feasibility study on the advantages and disadvantages of the two presented projects. A cost study will be presented to the council before taking a decision.

##### Request to close 1.7 km on Prévost road

Bourdon et Fils Inc. Farm asks the municipality to close Prévost road

on a distance of 1.7 km. That request will be studied by the municipal roadwork comity and the municipal inspector. A recommendation will be deposited to the council.

##### Modification to regulation 181 and its amendments.

A regulation will be presented in a subsequent meeting to modify the regulation 181 and its amendments of the Village of Compton in order to :

- define the arrangements for temporary kiosks selling edible products;
- modify the regulation for buildings and standards in the forward, backward and sideways margins;
- define the regulation for offroad parking, for cart entries and for loading places.

##### Leisure, culture and community.

##### Request from the schoolyard planning comity

Following a request, the play module acquired by the municipality will be installed (if movable) in May in the Louis St-Laurent schoolyard and will be move for the summer in the Récré-O-Parc. A study on the frequency of utilization will be done in both places.

##### General administration

##### Deposit of the 1996 planning

The director and secretary-treasure deposited to the council the planning for the activities and works of Compton municipality for 1996 in accordance with the orientations approved by the council. The document is deposited in the archives of the municipality.

...continued on p.6

Tél.: 835-5492

8 Ch. Hatley  
Compton, Qc
**BONICHOIX**

### Marché Grégoire et Filles

Fruits et légumes  
Boulangerie sur place  
Viande de choix  
Grand choix de fromages  
et charcuteries

S.C.A.  
Compton

Grains, moulées, semences,  
engrais minéraux, quincaillerie

C.P. 30, Compton

835-5411

53, rue Principale Nord. C.P. 129. Compton



Excavation, défrichage et nivellement  
Gravier, sable, concassé, terre à pelouse

Bur.: 835-9178

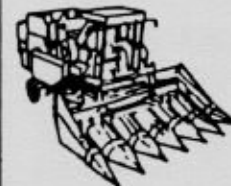
René : 835-5677  
Donald : 835-9391

## Fraisière

## F. Marion



FRÉDÉRIC MARION, prop.

450, Chemin Dion, Compton  
835-5775

#### Service de :

- battage
- grain et maïs
- séchage
- vis
- petite remorque à grain

**JEAN-PIERRE  
PARÉ**
70, Ch. Cochrane  
Compton, Qc  
JOB 1L0Tel.: 835-9332  
Télécopieur : 835-5216



**Gérard Leblanc**  
Courtier d'assurance Itée

10 Principale Sud, C.P. 177, Compton  
Bur. (819) 835-9511  
Rés. (819) 835-5718  
Télocopieur (819) 835-9536

**Mécanicien compétent**

*je s'occupe!*

Beauvais Mécanique Mobile Enr.

- Mécanique générale
- Mise au point des injecteurs
- Freins et suspension
- Pneus et silencieux

Compton 835-5612

### **CANTINE CHEZ TI-PÈRE**

Spéciaux du Midi  
Service rapide  
Terrasse • Bar laitier  
Ouvert 7 jours

18 Principale Sud, Compton  
835-9170

**BONI  
SOIR**

Tôt ou tard !

Lundi au samedi  
7H00 à 22H00

Dimanche  
8H00 à 22H00

**Boni-Soir Shell**

Gestion Marcel Maltais

36, principale sud  
C.P. 244, Compton, J0B 1L0  
Tél. 835-9448



*Soucieux de bien vous servir,  
nous remercions tous nos clients*

### **SERVICE D'ADMINISTRATION MARCOUX (1982) INC.**

*Spécialités : Planification fiscale,  
préparation d'états financiers,  
impôts, tenue de livres.*

179, Belvédère nord,  
Sherbrooke, J1H 4A7  
**821-9280**

...Continued from p. 5

#### Municipal finances

*Tariff policy for farm wastes.*

The tariff policy for the garbage collection for registered farmers on the Compton municipality territory was adopted by the municipal council as follows.

#### The tariff policy for farm garbage collection

Tariff policy for registered farmers (E.A.E.)

##### A) Definitions

*Evaluation unit:*

The evaluation unit consists of the inscription on a form on the evaluation role on which one can find the following informations :

- centroid number
- proprietary name
- building address
- cadastre number and the land area
- building evaluation
- Legal form stating that the farm is registered or not.

*Building :*

The word building in the following context includes all lands and all buildings on the same evaluation unit.

B) To be invoiced for an amount of \$100.00 by evaluation unit for the garbage collection and transportation , a E.A.E. must meet the following criterions :

*Tariff criterions :*

- The building must be registered to the M.A.P.A.Q.
- There must exist one or more building on the evaluation unit.
- The vocation of the building must be :
  - housing breeding animals;
  - storage;
  - agricultural usages
  - any unit qualified as an agricultural unit.

##### *Exemption*

- All exemption request must be written and addressed to Compton municipality no later than March 31st of the current year.
- The exemption for an evaluation unit is valid from January 1st through December 31st of each year.
- The request will be evaluated by the administration and a report will be made to the Council.



# Compton Station

February 7th. 1996 meeting

*Accounts payables*

The accounts payables amounted \$51,035 on January 31st, 1996.

*Best wishes to the Ayer's Cliff exposition*

The council authorized the publication of best wishes for the Ayer's Cliff exposition in their 1996 repertory.

*Request to the ministry of public security for being recognized as a "disaster area"*

Following the fast snow melting accompanied by heavy rain in mid-January, and considering the damages, the council asked the ministry to be recognized as a "disaster area".

*Miscellaneous*

- The reclamation for the \$50,901

subsidy from Mrs. Deputy for municipal works has been completed.

- The members of the council are invited by the "Municipalité Régionale de Coaticook" to participate in a meeting for the first revised planning project.
- A resolution have been adopted on an agreement with the "Union des Municipalités Régionales de Comté du Québec" for transfer and collection of municipal fees for the 911 service and also on the management of the cash flow.
- The 911 service should begin May 15 1996 for Compton Station Municipality.

*Eustis covered bridge*

The Eustis covered bridge will be repaired to allow light vehicles such as ski-doos, bicycles, horses, etc. to use it.

*Deposit of the environmental and building inspector's annual report*

The inspector deposited his annual report, showing the delivering of 63 permits for construction, renovation, demolition, lot, septic installation and waterside works in 1995 for an approximative amount of \$1,365,992.

## Service d'urgence 9-1-1

Le service d'urgence 9-1-1 sera disponible pour tous les résidents des territoires de **Compton** et de **Compton Station** à partir du 15 mai 1996.

Les deux municipalités sont présentement en train de conclure les ententes requises avec Bell Canada, l'UMRCQ et la Ville de Sherbrooke pour l'implantation du service d'urgence 9-1-1 sur tout le territoire.

### RESTAURANT



## Ti-Mousse

Repas complet - Déjeuner  
Patates frites maison - Spécial du midi

Pizzas Claude Carbonneau, prop.  
3, Principale Nord  
Compton, Qc, J0B 1L0 (819) 835-5471



Tomates, concombres  
Venez nous voir d'avril à novembre  
350 ch. Drouin, Waterville  
837-3081



- Esthétique Holistique
- Iridologie
- Naturopathe
- Drainage Lymphatique
- Pressothérapie (cellulite)
- Aromathérapie (huiles essentielles)
- Ongles • Reiki
- Artiste maquilleuse (photo cours)

Linda Charron  
420 ch. Cookshire,  
Compton  
Tél.: 835-0075

Distributeur de



## NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES

E.A.I. ENVIRONNEMENT INC.

Pour réservations  
(819) 828-2109  
Fax : (819) 828-0146

## INFO POMPIER

### La relève à tous les âges

Durant les congés de Noël des élèves du primaire, des jeunes m'interrogeaient sur la fabrication de nos vêtements, des bottes, du casque, etc. D'ailleurs, chaque année lors des visites préventives effectuées à l'école, les mêmes questions reviennent toujours. «Est-ce que ça brûle?», «est-ce pesant?», «es-tu déjà entré dans le feu?», «tu me passes ton casque S.V.P.?» Ce sont des interrogations bien normales chez des jeunes qui placent le métier de pompier au haut de la liste des professions à risques. Tout jeune, ils sont fascinés par ces sauveteurs, tant dans les fantaisistes bandes dessinées que dans les films les plus réalistes. Parce qu'ils en ont besoin, les jeunes sont les plus réceptifs en matière de sécurité. La simple présence à l'école du pompier en costume de combat en fait rêver du jour où ils porteront à leur

tour l'équipement nécessaire au combat du feu, leur ennemi numéro 1.

C'est tout jeune que le goût de servir la population se manifeste. L'audace de devenir pompier un jour est le fruit de plusieurs rencontres et d'expériences faites à partir d'activités communautaires et surtout de journées «pompier un jour». Vous devriez voir ces jeunes à la fin d'une journée où, revêtus de l'équipement au complet, ils ont combattu le feu d'une cabane en croûte. L'expression de leurs yeux est inoubliable. Ici, à Compton, la relève s'annonce bonne si on en juge par la liste d'attente. Et je dois avouer, comme je le ressens profondément, que c'est le plus beau métier du monde.

Préventivement, vos pompiers  
Mario Lemire, rel.

## AFEAS

L'Afeas tiendra son assemblée mensuelle le mercredi 17 avril à 20 heures au local de la municipalité.

Les différents dossiers pilotés par l'Afeas au fil des ans ont touché les sujets les plus divers comme :

- la reconnaissance des acquis
- les femmes collaboratrices de leur mari
- le patrimoine familial
- le partage des régimes des rentes
- Le crédit d'impôt pour enfants.

Ces dossiers ont permis et permettent toujours des changements, l'amélioration des lois afin que la situation des femmes et de la société change pour le mieux. Comme vous voyez, ça bouge beaucoup au coeur de l'Afeas.

Le marché aux puces se tiendra les 2-3-4 mai. Conservez votre Écho d'avril pour les heures :


Nous serons à la salle jeudi le 2 mai de 9 AM à 4 PM et le soir de 6 PM à 8 PM pour recevoir les trésors que vous nous avez réservés.


Vendredi le 3 mai, nous serons ouverts à la salle de l'église de 8 AM à 8 PM.

Samedi le 4 mai, nous serons ouverts de 8 AM à midi, heure de la fermeture. Venez nous encourager, c'est beau, bon, pas cher! Nous aurons une table de vente d'artisanat et une table d'antiquités en montre seulement.

Pour informations : 835 9113  
N'oubliez pas votre assemblée,

À bientôt,  
Diane Gilbert, publiciste.





**RE/MAX**  
RE/MAX D'ABORD INC.  
Courtier immobilier agréé  
franchisé indépendant et autonome  
**Raymond Brûlotte**  
Agent Immobilier agréé  
Place des Congrès  
2655 King Ouest, suite 140  
Sherbrooke (Québec) J1L 2G4  
Bur.: (819) 822-2222  
Fax: (819) 564-1141  
Cell.: (819) 820-4440  
29 Principale Sud, Compton

FRI. "FELLOW" de l'Institut  
Canadienne de l'Immeuble.

# BRUNELLE

## ÉLECTRONIQUE (1986) inc.



**Vente**  
**Service**  
**Réparation**

**Votre conseiller : Gilles Garant**

10 Main Ouest,  
Coaticook  
J1A 1P2

Téléphone :  
**(819) 849-3608**  
**849-4433**

Télécopieur :  
**849-4005**

# Voyage amical en FRANCE

«Pacte d'Amitié»

Du 5 au 19 septembre 1996

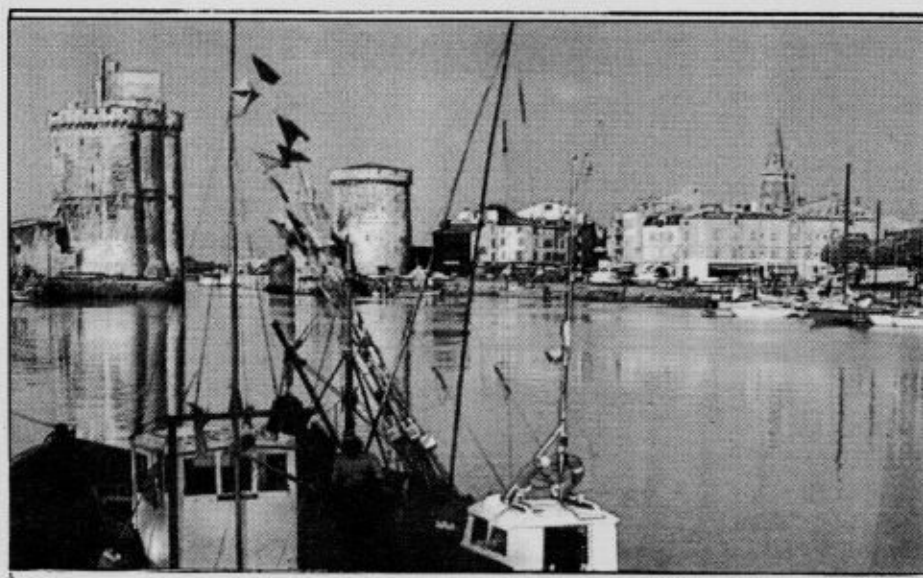
COMPTON visite

## MOUILLERON

*en-Pareds*



Tour Eiffel, Paris



Vieux port de La Rochelle

### INVITATION

C'est avec joie que je me joindrai au groupe du «Pacte d'amitié» entre Compton et Mouilleron-en-Pareds pour le prochain voyage en France. Monsieur Mario Lemire et son équipe offre aux citoyens de Compton la possibilité de se rendre saluer nos amis de la commune de Mouilleron-en-Pareds et de découvrir une région de France. Je vous invite donc à venir partager avec nous les plus beaux moments d'un voyage rempli d'amitié et de découvertes. Au plaisir de vous accompagner.

Réjane Tremblay  
Maire de Compton

## PROGRAMME

**JEUDI, 5 SEPTEMBRE : MONTRÉAL-PARIS**

Rendez-vous à l'aéroport international de Mirabel. Embarquement à bord d'un gros transporteur aérien. Repas servis en cours de vol.

**VENDREDI, 6 SEPTEMBRE : PARIS- MOUILLERON-EN-PAREDS**

Arrivée à l'aéroport de PARIS et transfert immédiat en autocar pour MOUILLERON-EN-PAREDS, au cœur de la Vendée. Vous serez accueillis par la commune de MOUILLERON-EN-PAREDS et aurez le plaisir de revoir vos amis Vendéens. Repas et hébergement en familles d'accueil sous la responsabilité de vos hôtes pour 3 jours.

**SAMEDI, DIMANCHE, 7 ET 8 SEPTEMBRE : MOUILLERON-EN-PAREDS**

Journées consacrées à la fraternisation et à la découverte de MOUILLERON-EN-PAREDS et de ses alentours avec nos hôtes. Le samedi soir, vous assisterez au magnifique spectacle son et lumière au Château du PUY-DU-FOU, magnifique fresque historique avec plus de 1,000 figurants. Séjour, repas et hébergement en famille d'accueil.

**LUNDI, 9 SEPTEMBRE : MOUILLERON-EN-PAREDS - NIORT - MARAIS POITEVIN - LA ROCHELLE**

Départ pour la Charente-Maritime et arrêt à NIORT qui possède de beaux vestiges datant du Moyen-Âge : le Donjon, l'église gothique Notre-Dame, le Musée du Pilon, la rue St-Jean avec ses maisons anciennes. Puis, promenade en barque dans le Marais Poitevin, la «Venise verte», qui est sillonnée de canaux bordés d'arbres. Arrivée à LA ROCHELLE et visite guidée de cette ville chère au cœur des Québécois car elle fut le lieu d'embarquement des colons pour la Nouvelle-France: son vieux port fermé par les tours St-Nicolas et de la Chaîne, ses rues aux arcades profondes, ses maisons de bois à encorbellement, sa porte de la Grosse-Horloge, son port La Pallice. Rencontre-cocktail à l'Institut Francophone de Généalogie de La Rochelle avec remise d'un parchemin honorifique à chacun des participants. Souper et hébergement.

**MARDI, 10 SEPTEMBRE : LA ROCHELLE - BROUAGE - ROCHFORT - SAINTES - COGNAC - LA ROCHELLE**

Départ pour BROUAGE, petite ville ceinturée de remparts à la Vauban, nommée «L'Aigues-Mortes de la Saintonge». C'est là où est né Samuel de Champlain. Arrêt à ROCHFORT, ville thermale et touristique entourée de remparts à la Vauban dont l'unité architecturale est magnifique (la Corderie Royale, la Porte du Soleil, l'entrée de l'arsenal, l'Hôpital maritime, etc.). Visite de l'incroyable Maison de Pierre Loti, célèbre romancier-impressionniste du début du siècle dont les salons sont des cartes postales grandeur nature des pays qu'il a visités. Puis SAINTES, capitale romaine sise au bord de la Charente, ville d'art d'une grande beauté. Elle conserve encore tous ses charmes : l'Abbaye aux dames, la vieille ville, les Arènes romaines. Ensuite COGNAC, patrie de François 1er, célèbre aussi pour ses eaux-de-vie. Visite du renommé Château d'Otard, ses chais de cognacs et dégustation. Retour à LA ROCHELLE. Souper et hébergement.

**MERCREDI, 11 SEPTEMBRE : LA ROCHELLE - ANGOULEME - PÉRIGUEUX - ROCAMADOUR**

Départ pour ANGOULEME, ville édifée sur un éperon et qui offre, de sa promenade des remparts, un panorama de la région. Puis PÉRIGUEUX, à la fois métropole antique et capitale moderne dont les cathédrales sont rehaussées de très belles coupes romanes et byzantines. Vous visiterez le Musée du Périgord, une des plus belles collections préhistoriques de France et des arts péri-

gourins. Arrivée à ROCAMADOUR, haut lieu de pèlerinages depuis le Moyen-Âge, sous la protection de la Vierge Noire miraculeuse. La ville occupe un site extraordinaire accroché aux flancs d'une falaise. Visite de la cité et de ses sanctuaires. En soirée, balade en petit train qui vous fera admirer toute la cité illuminée, éblouissant! Souper et hébergement.

**JEUDI, 12 SEPTEMBRE : ROCAMADOUR - PADIRAC - SARLAT - ROCAMADOUR**

Départ pour PADIRAC afin d'y visiter le gouffre, curiosité naturelle, qui donne accès à de merveilleuses galeries creusées par une rivière souterraine où s'accrochent des coulées de stalagmites. Puis SARLAT, ville du XVIIe siècle pratiquement intacte avec ses maisons anciennes construites dans du calcaire ocre : la rue des Consuls, la cathédrale St-Sacerdos, l'Hôtel de La Boétie, la Lanterne des Morts. Faisant route en Périgord, visite d'une ferme d'élevage et de production de foie gras et dégustation. Retour à ROCAMADOUR, souper et hébergement.

**VENDREDI, 13 SEPTEMBRE : ROCAMADOUR - LASCAUX - LIMOGES - POITIERS**

Départ pour Lascaux à la découverte des origines de l'humanité. Visite de la reproduction des grottes préhistoriques dont les dessins et les gravures originaux datent de 17,000 ans. Vous serez éblouis par l'ingéniosité et la spiritualité de nos lointains ancêtres. Arrêt à LIMOGES reconnue pour sa porcelaine, son émail et sa céramique. Visite d'une fabrique de fines porcelaines renommées. Arrivée à POITIERS au cœur de la Vienne, l'une des villes les plus riches en art. Cette ville perchée sur un promontoire offre un choix exceptionnel de monuments datant de l'époque romaine avec entre autres, l'église Notre-Dame-de-Grâce, le Palais de Justice, la très belle cathédrale St-Pierre qui mêle le style roman-poitevin et gothique-angevin. Souper et hébergement.

**SAMEDI, 14 SEPTEMBRE : POITIERS - TOURS**

Le matin, visite du Futuroscope, ce parc thématique consacré à la haute technologie de l'image. Puis départ pour la région de Touraine, mondialement connue pour l'incroyable beauté de ses châteaux de la Loire. Arrivée à TOURS qui porte fièrement le titre de capitale de la Touraine, ce «Jardin de la France» où l'on parlait, dit-on, le français le plus pur. Découverte de son vieux quartier médiéval, sa Cathédrale Saint-Gatien, sa Chapelle des Ursulines, etc. Souper et hébergement.

**DIMANCHE, 15 SEPTEMBRE : TOURS - AZAY-LE-RIDEAU - CHENONCEAUX - TOURS**

Départ pour AZAY-LE-RIDEAU et visite du château, reconnu comme l'une des plus gracieuses créations de la première Renaissance. Puis, visite du château de CHENONCEAUX, nommé le «Château des Dames» par sa beauté et son élégance, l'un des plus célèbres de la Loire. Il est unique par sa situation sur un pont franchissant le Cher. En cours de route, visite d'une cave à vins de Touraine et dégustation. Retour à Tours. Souper et hébergement.

**LUNDI, 16 SEPTEMBRE : TOURS - CHAMBORD - CHARTRES - PARIS**

Départ pour CHAMBORD et visite de son château, le plus grand des châteaux de la Loire. Il est hérissé de 360 cheminées et est entouré d'un parc de 5,500 ha. Réserve à la chasse à courre, il est le parc boisé le plus grand de France. Puis découverte de CHARTRES dont la principale merveille est la Cathédrale Notre-Dame dont vous ferez la visite guidée : son site, ses statues (8,000 figures sculptées) et ses vitraux, avec l'unique «bleu de Chartres» laissent une impression de perfection et de beauté. Arrivée à PARIS. Souper et hébergement.

**MARDI, 17 SEPTEMBRE : PARIS - VERSAILLES - PARIS**

Visite guidée de PARIS, la « Ville Lumière » : la Tour Eiffel, les Champs Élysées, l'Arc de Triomphe, la Place de la Concorde, le Sacré Cœur de Montmartre, la Place du Tertre, la Basilique Notre-Dame, les Invalides. En après-midi, visite du célèbre Château de Versailles, palais de Louis XIV, le « Roi Soleil », et de la Cour de France. C'est le plus grand et le plus beau château de l'Europe entière. Plus de 50 ans furent nécessaires à l'édification du château, des plans d'eau et des jardins. Vous contemplerez les appartements du Roi et de la Reine, l'Opéra Royal, la Galerie des Glaces, les fastueux jardins royaux avec ses bassins et des jets d'eau. Retour à Paris. Souper et soirée libres afin de vivre l'effervescence de Paris la nuit. Hébergement.

**MERCREDI, 18 SEPTEMBRE : PARIS**

Journée entièrement libre pour vous permettre de faire des découvertes personnelles et des achats. Il y a tant de choses à faire et à voir à PARIS. Et quelle fête pour l'oeil que tous les musées, les monuments, les fontaines et les jardins. Laissez-vous glisser doucement sur la Seine à bord d'un bateau-mouche. À vous les razzias dans les grands magasins, les terrasses de café où il fait si bon se reposer et se désaltérer. En soirée, souper d'adieu dans un chouette restaurant de la Butte Montmartre avec vin et accordéoniste. Hébergement.

**JEUDI, 19 SEPTEMBRE : PARIS - MONTRÉAL**

Transfert à l'aéroport de Paris pour le vol PARIS-MONTRÉAL. \*\*\* Prolongation du séjour en France pour ceux qui en ont fait la demande avant le départ et selon les disponibilités des vols.

**CONDITIONS****PRIX PAR PERSONNE, EN OCCUPATION DOUBLE**

Base de 40 personnes

Si AVANT le 31 mars 1996 : \$ 2,175.00

Si APRÈS le 31 mars 1996 : \$ 2,275.00

Supplément pour chambre simple : \$ 433.00

Taxes d'aéroport : \$ 61.00

**CE PRIX COMPREND :**

- Vols Montréal-Paris-Montréal
- Repas et hébergement en famille d'accueil sous la responsabilité de vos hôtes à Mouilleron-en-Pareds.
- 7 nuits d'hôtel 2\*\* NN en province, 2 nuits d'hôtel 3\*\*\* à Paris.
- 10 petits déjeuners-buffets, 9 soupers dont 1 souper d'adieu avec vin à la Butte Montmartre à Paris. Les taxes et services.
- Autocar grand confort, guide et chauffeur français qualifié.

Visite, excursions, entrée sur les sites payants : spectacle au Puy-du-fou, balade en barque dans le Marais Poitevin, rencontre-cocktail à l'Institut francophone de Généalogie de La Rochelle avec remise de parchemin, Maison Pierre Loti à Rochefort, Château d'Otard, ses chais de cognac et dégustation, Musée du Périgord à Périgueux, sanctuaire et balade en petit train à Rocamadour, gouffre de Padirac, ferme d'élevage d'oies et de production de foie gras avec dégustation dans le Périgord, reproduction des grottes de Lascaux, fabrique de porcelaines à Limoges, Futuroscope de Poitiers, Château de Azay-le-Rideau, Château de Chenonceaux, cave à vin de Touraine et dégustation, extérieur du Château de Chambord, Cathédrale de Chartres, Château de Versailles.

**LE PRIX NE COMPREND PAS**

- Les repas autres que ceux mentionnés dans le programme.
- Les boissons alcoolisées, thé ou café au repas du soir.
- L'assurance-voyage, les pourboires au guide et au chauffeur.
- Les frais de passeport, les frais de nature personnelle.
- Les taxes d'aéroport de \$ 61.00.

**FRAIS D'ANNULATION :**

Si vous n'avez pas d'assurance-annulation et que vous devez annuler votre voyage, des frais d'annulation seront retenus :

- 46 jours et plus avant le départ : \$ 500.00
- 45 jours à 31 jours avant le départ : 50% du prix du voyage
- 30 jours et moins avant le départ : 100% du prix du voyage
- Durant le voyage : aucun remboursement.

**ASSURANCE VOYAGE** (annulation, accident-maladie et bagages):

Nous vous offrons une assurance-forfait de catégorie supérieure (Assurance-voyage Desjardins), tant pour votre voyage que pour vous-même, avec les bénéfices suivants si vous annulez ou devez interrompre votre voyage pour un cas de force majeure, soit

accident, maladie, décès, à vous-même, à l'un des membres de votre famille proche ou à votre compagnon de voyage.

- annulation avant le voyage (prix facturé)
- Annulation pendant le voyage ILLIMITÉ
- frais de subsistance pour retour retardé \$ 1 500
- en cas de décès, frais de rapatriement Jusqu'à \$ 8 000
- assurance accident vol aérien \$ 100 000
- assurance accident dans un transport public \$ 30 000
- assurance frais médicaux et hospitalisation \$ 5 000 000
- frais de subsistance et assurance pour membre de la proche famille qui se rend sur place Jusqu'à \$ 500
- assurance-bagages \$ 500
- frais de subsistance et frais de garde pour les enfants qui ne l'accompagnent pas \$ 1 500
- soins dentaires en cas d'urgence \$ 3 000
- retour du véhicule \$ 2 000

**PRIX DE CETTE ASSURANCE :**

- 60 ans ou moins : \$ 104.66
- 76 ans à 80 ans : \$ 170.66
- 61 ans à 75 ans : \$ 117.66
- 81 ans et plus : \$ 194.66

Pour être valide, votre assurance doit être souscrite en même temps que le premier versement. Vous êtes priés de prendre connaissance de leur contrat d'assurance afin de bien connaître le produit souscrit, tant pour les bénéfices que pour les exclusions (maladies préexistantes). P.S. : Pour les personnes qui prennent des médicaments, veuillez contrôler obligatoirement avec l'agence de voyage pour vous assurer adéquatement.

**COMMENT RÉSERVER**

- **IMPORTANT** : faites-nous parvenir votre dépôt de \$ 600.00/personne + taxes d'aéroport avant le 31 MARS 96, épargnez \$ 100.00/personne et payez \$ 2,175.00. Le dépôt n'inclut pas l'assurance-voyage à forfait suggérée et elle doit être ajoutée.
- Après cette date, vous payez \$ 2,275.00 par personne et votre dépôt de \$ 600.00 est exigé au plus tard le 26 JUIN 1996. Le dépôt n'inclut pas l'assurance-voyage à forfait suggérée et elle doit être ajoutée.
- Le solde doit être reçu à nos bureaux le 19 JUILLET 1996.

**AUGMENTATION DU COÛT DES FORFAITS ET AUTRES MODIFICATIONS**

Les prix sont basés à 3F60 pour un minimum de 40 personnes. Ils peuvent ou pourront varier selon les taux de change bancaire, les augmentations de tarifs aériens ou autre. S'il y a des modifications à nos prix de vente, nous ne manquerons pas de vous en aviser le plus tôt possible. En général, le montant définitif perçu sera celui correspondant au prix du voyage en vigueur à la date réelle du voyage.

**PASSEPORT**

Un passeport canadien est requis pour tous les séjours à l'étranger.

**RESPONSABILITÉS :**

Groupe Voyages Québec Inc., ses agents et représentants agissent en qualité d'agent de diverses compagnies de transport, de fournisseurs de services, de lieux d'hébergement, au Québec, au

Canada et à l'étranger et ne sauraient être tenus responsables pour les agissements, délais, omissions, fautes ou défectuosité mécanique de ses transporteurs et fournisseurs de services, pour quelques raisons que ce soit. Groupe Voyage Québec se réserve le droit d'annuler, changer ou modifier en tout ou en partie le voyage à sa propre et entière discrétion avec ou sans avis préalable.

**Formulaire d'inscription****COMPTON visite MOUILLERON-EN-PAREDS**

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_ Prov.: \_\_\_\_\_  
 Pays: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Tél. résidence: ( ) \_\_\_\_\_ bureau : ( ) \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_ \ \ \_\_\_\_ Age: \_\_\_\_  
 Oui, je désire prendre l'assurance voyage  Prix de l'assurance : \_\_\_\_\_  
 JE CHERCHE PARTAGE  OU JE VOYAGERAI SEUL(E)

OU je serai accompagné(e) de (s'il y a lieu):

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_ Prov.: \_\_\_\_\_  
 Pays: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Tél. résidence: ( ) \_\_\_\_\_ bureau: ( ) \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_ \ \ \_\_\_\_ Age: \_\_\_\_  
 Oui, je désire prendre l'assurance voyage Prix de l'assurance : \_\_\_\_\_

Vous trouverez ci-joint un chèque de \_\_\_\_\_ \$ par personne, incluant l'assurance à forfait, s'il y a lieu.

**VEUILLEZ FAIRE VOTRE CHÈQUE À L'ORDRE DE GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.**

Je renonce à l'assurance  Signature: \_\_\_\_\_

FUMEUR:  NON-FUMEUR  LITS JUMEAUX  LIT DOUBLE

Transport vers Mirabel par autobus offert, PRIX EN SUS: départ Québec   
 départ Trois-Rivières

Retournez ce formulaire d'inscription à **GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.**

(détenteur d'un permis du Québec)

174, Grande-Allée ouest

Québec (Québec) G1R 2G9

A/S Mme Chantal Bérubé

Tél.: (418) 525-4585 ou sans frais 1-800-463-1598

Renseignements supplémentaires :

Municipalité de Compton

Mme Nicole Couture (819) 835-5584

M. Mario Lemire (819) 835-5411

## AVEC LE PROGRAMME APPORT

Les familles à faible revenu peuvent améliorer leur sort.

Grâce à son programme Aide aux parents pour leurs revenus de travail (Apport), le ministère de la Sécurité du revenu vient en aide aux travailleuses et travailleurs qui disposent de faibles revenus et qui ont des enfants à charge. Toutes ces personnes en emploi, qu'elles soient salariées ou travailleuses autonomes, qu'elles occupent un travail à plein temps ou à temps partiel, occasionnel ou saisonnier, sont admissibles à ce programme. Les prestataires de la Sécurité du revenu qui retournent sur le marché du travail et qui ont des enfants à charge peuvent aussi se prévaloir de ce programme.

Les parents reçoivent un supplément salarial qui tient compte de plusieurs facteurs, notamment le

nombre d'enfants à charge, leurs revenus, leurs frais de garde, le coût de leur logement et le type de famille (monoparentale ou biparentale). Une fois que les revenus de travail atteignent un certain seuil, le montant du supplément commence à diminuer graduellement. La prestation cesse d'être versée lorsque le revenu familial atteint un niveau suffisant pour justifier le prélèvement de l'impôt provincial.

Ce programme a pour but d'encourager les travailleuses et travailleurs à faibles revenus à demeurer sur le marché du travail et d'inciter les prestataires de la Sécurité du revenu et de l'assurance chômage à retourner sur le marché du travail.

Pour être admissibles au programme, les candidates et candidats doivent répondre à différents critères. Les principaux sont les suivants : avoir des revenus de travail égaux ou supérieurs à \$100 par mois, avoir au moins un enfant à charge, détenir des actifs limités à \$45,000 pour les locataires et à \$90,000 pour les propriétaires, et résider au Québec.

Les parents qui désirent obtenir plus d'information peuvent communiquer avec le bureau APPORT aux numéros de téléphone suivants :

(819) 562 9298

1 800 567 8423

Source : Centre Travail-Québec de Sherbrooke-Est.

Sigle Lions

### CLUB LIONS COMPTON

Gagnants du LI-GAGN-ONS de février 1996

\$ 500	André Veillette	no : 216
\$ 300	Suzanne & Gilles Gagnon	no : 255
\$ 200	Mme Rachel Côté	no : 107
\$ 100	Jeanne Bédard & Germaine Deschênes	no : 134
\$ 75	Bruno Houde & Gérald Robert	no : 77

Félicitations aux heureux gagnants

Claire B. Gagnon, responsable  
LI-GAGN-ONS 1996

Prendre note que le salon d'esthétique

### *Nouveau Visage*

continue son travail dans Compton et  
déménagera au 19, rue Bellevue, Apt. #3  
au mois de juin 96

Merci de votre Compréhension.

Vous pouvez toujours me joindre au  
835-0075

Lynda Charron

## Les restrictions imposées par le dégel visent à préserver le réseau routier québécois

Transport Québec et la société de l'assurance automobile du Québec unissent leurs efforts afin de sensibiliser les transporteurs et les expéditeurs aux restrictions imposées pendant la période de dégel.

Le Règlement sur les normes de charges et de dimensions applicables aux véhicules routiers a été adopté afin de garder le réseau routier sécuritaire pour tous les usagers. Il a également pour objectif de limiter les coûts d'entretien du réseau routier, de protéger et de prolonger la vie utile de nos routes. Le règlement indique aux transporteurs routiers la masse totale en charge autorisée selon le nombre et la disposition des essieux d'un véhicule donné, en période normale comme en période de dégel.

Dans la **zone 1**, les restrictions de la période de dégel s'étendent du **15 mars** au **12 mai**. La zone 1 couvre tout le sud du Québec soit les grands centres de Hull, Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières, Québec, et s'étend jusqu'à Rivière-du-Loup. Dans la **zone 2**, ces restrictions de dégel débutent le **21 mars** pour se terminer le **19 mai**. La zone 2 est située directement au nord de la zone 1 et inclut les réserves fauniques La Vérendrye et des Laurentides, ainsi que le Saguenay - Lac Saint-Jean, la Côte-Nord, Rimouski, la Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine. Pour la **zone 3**, le dégel s'étend du **24 Mars** au **25 Mai**. La zone 3 est située au nord des deux premières zones et inclut l'Abitibi, la partie nord du Témiscamingue, la région de Chibougamau-Chapais ainsi que la réserve faunique Ashuapmushuan.

Tout au long de cette période de restrictions, la Société de l'assurance automobile du Québec intensifiera ses activités de pesée des camions lourds pour s'assurer qu'ils respectent la réglementation en vigueur.

Bien que des périodes de restrictions de charges à l'occasion du dégel soient prédéterminées, Transport Québec peut devancer ou retarder ces dates compte tenu de la température. Ainsi, pour connaître les profondeurs de gel du sol et pour identifier le dégel, Transport Québec utilise des appareils de mesure, des gélomètres. Une soixantaine de ces appareils sont installés à des endroits stratégiques à la grandeur du territoire québécois. Les gélomètres sont l'objet d'une lecture quotidienne lorsque la température se maintient autour du point de congélation.

Le système de contrôle sur les périodes de gel et de dégel mis sur pied par Transports Québec permet ainsi de planifier l'application des restrictions des charges et de réagir avec célérité aux caprices du climat. La période critique commence avec le début du dégel. Il est donc nécessaire que les restrictions de charges soient mises en vigueur très tôt au cours du dégel afin d'éviter des dégradations importantes. Aussi longtemps que la couche gelée et rigide persiste à faible profondeur, la fondation de la route est fragile en raison de la présence d'eau, en plus d'être soumise aux sollicitations brusques du trafic. Les ornières, les fissures et les autres défaillances apparaissent plus facilement au passage des véhicules

lourds en surcharge.

L'impact économique de ces périodes de restrictions nécessite une bonne analyse de la situation. Les périodes de restrictions de charges doivent être appliquées au bon moment pour protéger le réseau, tout en étant les plus courtes possibles pour minimiser les effets sur l'économie.

Sources : Robert Desrochers  
SAAQ  
Tél. : (819) 820-3435  
Denis L'heureux  
Transport Québec  
Tél. : (819) 820-3280

---

### Garderie Les trois pommes de Compton

La garderie Les trois pommes de Compton ouvrira bientôt ses portes. Nous sommes intéressés à acquérir des tricycles usagés en bon état, gratuitement ou à bon prix de même que des jouets et des articles pouvant servir à faire du bricolage. C'est aussi le temps de réserver votre place pour vos enfants qui viendront en garderie. À noter que les places pour poupon sont limitées à 5 poupons de 6 à 18 mois. Nous avons un bain en fonte à vendre au coût de \$50.00. Enfin, nous demandons votre participation pour l'élaboration d'un logo pour la garderie Les trois pommes de Compton.

Pour plus d'informations ou pour acheminer vos dons, communiquez avec :

Luce Michaud 835 5556  
Guylaine Bolduc 849 3877  
Joanne Lachance 835 5350

---

## Municipalité de Compton

### L'étude d'une demande de permis ou d'un certificat d'autorisation

Avant tout ! se présenter à la Municipalité pour compléter le formulaire de demande de permis ou de certificat.

Avoir fourni tous les documents demandés par les règlements.

Étapes	Démarches à suivre
<p>Étape 1 Vérification du contenu du dossier et clarification des intentions du requérant.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La demande de permis ou du certificat est-elle accompagnée de tous les plans et documents requis? (autorisation du Ministère de la Faune et de l'Environnement, la Commission de la Protection du Territoire Agricole du Québec, les plans et élévations selon le règlement des permis et certificats).</li> <li>• Quelle est la nature exacte du projet, sa localisation? (Il faut être précis dans la description du projet)</li> <li>• Quel est le type de permis exigé?</li> </ul>
<p>Étape 2 Vérification de la conformité du projet aux règlements et lois en vigueur.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le projet est conforme aux dispositions des règlement de lotissement, de construction, de zonage (voir la loi sur l'aménagement et l'urbanisme).</li> <li>• Si votre demande est située dans une zone décrétée agricole, vous devez répondre aux obligations de la loi sur le zonage agricole. (Demande d'autorisation ou déclaration).</li> <li>• Si votre projet est situé dans une zone patrimoniale, vous devez obtenir les autorisations nécessaires avant de débiter les travaux.</li> <li>• Si votre projet est non desservi par un réseau d'aqueduc et d'égout, vous devez vous assurer qu'il est conforme aux normes établies par le règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées. (Q2.r8, fosses septiques et champs d'épuration).</li> </ul>
<p>Étape 3 Autorisation de la réalisation du projet</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si le projet est conforme, l'inspecteur procédera à l'émission du permis ou du certificat.</li> <li>• Si le projet est non conforme, l'inspecteur vous avisera par écrit du refus du permis. Il vous informera que trois alternatives sont possibles.</li> </ul> <p>PREMIÈRE ALTERNATIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Est-il possible d'apporter des modifications à votre projet de façon à répondre aux exigences des règlement municipaux?</li> </ul> <p>ou</p> <p>DEUXIÈME ALTERNATIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si votre projet touche une disposition du règlement de zonage ou de lotissement ayant fait l'objet d'un règlement de dérogation mineure, vous avez l'opportunité de faire une demande de dérogation mineure.</li> </ul> <p>Pour permettre une dérogation mineure, votre projet ne doit pas porter préjudice à votre voisin et de plus, l'écart entre les exigences du règlement et le projet de la dérogation doit être mineur. La demande ne doit pas porter sur des questions de pourcentage d'occupation au sol, ni sur le changement d'un usage.</p> <p>ou</p> <p>TROISIÈME ALTERNATIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous informer que vous pouvez faire une demande de modification du règlement concerné. Cette demande doit être faite par écrit et déposée au comité de consultation en urbanisme (C.C.U.).</li> <li>• La demande sera étudiée par le comité et une recommandation sera transmise au conseil de la municipalité pour approbation. Si le conseil est d'accord, il y aura une procédure de modification de règlement (avis de motion, il faut prévoir un délai d'environ trois mois pour approbation finale).</li> <li>• Veuillez prendre note que le projet de modification de règlement sera acheminé à la M.R.C. de Coaticook pour la conformité au schéma d'aménagement.</li> </ul> <p>SI AUCUNE DES ALTERNATIVES N'EST POSSIBLE, LE PERMIS SERA REFUSÉ.</p>

C'est pourquoi il est important avant tout projet de construction ou de rénovation de vous informer à votre service d'urbanisme de la municipalité.

Prenez note que l'inspecteur peut se garder 30 jours pour l'étude de la demande de permis. Ce délais est prescrit par règlement et il permet à l'inspecteur d'évaluer objectivement votre demande lorsque tous les documents définis par règlement sont fournis. C'est la raison pour laquelle nous demandons au requérant de ne pas attendre à la dernière minute pour faire sa demande de permis.

## La Régie de l'assurance-maladie en tournée

La Régie de l'assurance-maladie du Québec a présenté à la presse, le 8 décembre dernier, son plan d'action pour l'amélioration du service à la clientèle. Le document intitulé *Priorité : Service* faisait état d'un ensemble de mesures devant permettre à la Régie d'amorcer une démarche d'amélioration continue de la qualité de ses services à la population du Québec. Deux mois après leur annonce publique, qu'en est-il des engagements pris à cette occasion?

Déjà les mesures mises en place en janvier commencent à porter leurs fruits. Les régions sont mieux desservies par l'ajout de quatre lignes téléphoniques à leur disposition exclusive. La prolongation des heures d'ouverture et de service téléphonique permet de mieux répondre aux besoins de la clientèle. De plus, tous les appels étant acheminés vers Québec, le délai d'attente des visiteurs au bureau de Montréal a diminué considérablement. Le système automatisé de renseignements téléphoniques (la carte-solcil parlante) contribue également, par la souplesse de son fonctionnement, à améliorer le service.

### Des formalités simplifiées

Comme la Régie l'indique dans son *Priorité : Service*, à compter du printemps, elle simplifiera beaucoup les formalités qu'elle exige des citoyens. Jusqu'à main-

tenant, tout se déroule bien en vue de la mise en place des mesures annoncées :

**Une démarche au lieu de deux**  
*À la Direction de l'état civil*  
 Dorénavant, il suffira d'inscrire un nouveau-né à la direction de l'état civil pour que, du même coup, son inscription à la Régie se fasse. Il en sera de même des déclarations de décès.

*À la Société de l'assurance automobile du Québec*

En cas de perte, de bris ou de vol de la carte d'assurance-maladie et du permis de conduire, on pourra s'adresser directement à la SAAQ ou à ses mandataires pour demander en même temps le remplacement des deux pièces.

**Au téléphone ou en personne**  
 Il n'y aura plus aucun formulaire à remplir pour communiquer à la Régie un changement d'adresse, un mariage, un divorce ou une séparation ou encore un décès survenu à l'extérieur du Québec. Il suffira de téléphoner à la Régie ou de se présenter à ses bureaux de Québec ou de Montréal.

**Aidez la Régie à vous aider!**  
 Malgré tous les efforts que déploie la Régie de l'assurance-maladie pour améliorer son service à la clientèle, elle ne pourra réussir sans la collaboration de la population. C'est la responsabilité des citoyens d'informer la Régie de tout changement d'adresse ou de toute autre modification aux don-

nées d'inscription (ex : mariage, divorce ou séparation). Ce n'est que si ces renseignements sont exacts que la Régie peut communiquer efficacement avec sa clientèle.

Pour ce qui est du service téléphonique, il est maintenant offert de 8 h 30 à 18 h les lundi, mardi, jeudi et vendredi et de 10h à 18 h le mercredi. Il est utile de souligner qu'il est beaucoup plus facile de joindre la Régie au début et à la fin de la journée.

### La Régie et l'Estrie

Exprimé en données annuelles, voici ce que représente la région de l'Estrie pour la Régie:

Les activités reliées à la délivrance de la carte d'assurance-maladie se caractérisent par les volumes suivants :

- 60 192 cartes renouvelées avant expiration;
- 7 940 cartes renouvelées après expiration;
- 4 381 remplacements de cartes (perte, bris, vol);
- 3 148 nouvelles inscriptions (naissance)
- 988 nouvelles inscriptions (nouveaux arrivants)
- 28 342 changements d'adresse.

Il est à noter que 1 267 professionnels de la santé sont au service des 279 009 personnes admissibles au régime d'assurance-maladie.

*Pour information :*

*Pierre Boucher*

*Tél. : (418) 682-5162*

## La relève du hockey mineur à Compton est assurée

La relève du hockey mineur à Compton est maintenant assurée, suite au match disputé samedi le 24 février au centre Couillard de Coaticook. Les jeunes joueurs, tous de Compton, en étaient à leur première expérience sur glace artificielle. Laissez-moi vous dire qu'ils avaient tous bien hâte de sauter sur la glace, et de se sentir dans la peau de leurs vedettes de la Ligue nationale de Hockey.

Nos joueurs ont d'abord paru surpris par l'atmosphère, et par leur adversaire. Timides et chancelants, nos favoris ont vu les Fantômes de Coaticook ouvrir rapidement le pointage pour s'assurer de l'avance à la fin de la première période. Au retour au jeu en deuxième période, nous nous sommes redressés quel-

que peu, mais l'adversaire était coriace et tenace, si bien qu'à la fin du deuxième engagement, nous tirions de l'arrière par 6-2.

Mais le courage et la fierté des joueurs ont fourni un spectacle enlevant dès le début de la troisième période. Nous avons gravi les échelons un à un pour nous retrouver à égalité, 6-6, grâce à des exploits dignes des pros. La sirène nous a permis de souffler un peu, parce que l'atmosphère était électrisante tant du côté des joueurs que de celui des partisans de Compton.

Maintenant, il fallait couronner un vainqueur de façon honnête. La fusillade était toute désignée. Alors chaque joueur a eu l'occasion de mettre son talent à l'épreuve face au gardien adverse. Le suspense a

duré jusqu'à la fin et s'est terminé par la victoire de Compton 10-7. Notre gardien de but, Israël Boisvert a repoussé presque tous les lancers des Fantômes de Coaticook, de l'équipe entière venue le mettre à l'épreuve. La performance de toute l'équipe, venue de nulle part, a encore une fois révélé que lorsque l'on croit en soi, tout est possible. Pour chacun des joueurs ce sont là des moments inoubliables, des souvenirs parmi les plus chers.

Comme les pros, tous se sont prêtés à la séance d'autographes et aux bonnes rigolades suite au match.

Merci aux entraîneurs pour avoir fait goûter à nos jeunes ces moments précieux, sur le chemin de la découverte de soi.

*Mario Lemire, Journaliste sportif.*

## Hommage aux bénévoles

Le centre d'action bénévole de la M.R.C. de Coaticook sera en fête. Savez-vous que le Centre d'action bénévole de la M.R.C. à Coaticook offre plus de 22 services. Les personnes âgées, handicapées, convalescentes, les femmes et les familles sont les clientèles visées par le Centre.

Tout au long de l'année, nos bénévoles, plus de 230, s'impliquent dans leur communauté afin d'aider ou accompagner les gens qui sont dans le besoin.

Grâce à ces services, plusieurs personnes peuvent améliorer leur qualité de vie et ainsi favoriser leur maintien à domicile.

C'est pourquoi nous profitons de la Semaine de l'action bénévole, du 21 au 27 avril prochain, pour rendre un grand hommage à tous les bénévoles pour toutes les actions bénévoles posées auprès de leur commu-

nauté.

Une programmation de la Semaine de l'action bénévole est prévue pour toute la semaine. Entre autres, deux activités à ne pas manquer sont :

Mercredi le 24 avril à 13:30 : un "Droit de parole" à l'hôtel de ville de Coaticook. La population est invitée à s'exprimer par rapport aux nouvelles réformes des programmes sociaux, de la santé, de l'emploi et de l'aide sociale. Bienvenue à tous.

Vendredi le 26 avril à 17 heures : fête des bénévoles "souper gala". Hommage à nos bénévoles. Dévoilement du bénévole de l'année ainsi que des bénévoles honorés dans les différents services.

Pour informations, contactez le comité d'action bénévole (C.A.B.) au 849-7011 ou votre responsable des bénévoles pour Compton, Lucille Drouin, 849-9171.

## Spectacle de la chorale la Clef des Chants

La chorale *la Clef des Chants* prépare un spectacle qui aura pour thème "prendre un enfant par la main" au profit de la garderie Les trois pommes de Compton.

Le spectacle aura lieu samedi le 20 avril 1996 à 20 heures à l'église St-Thomas d'Aquin de Compton. Les billets sont en vente au coût de \$10.00 par personne.

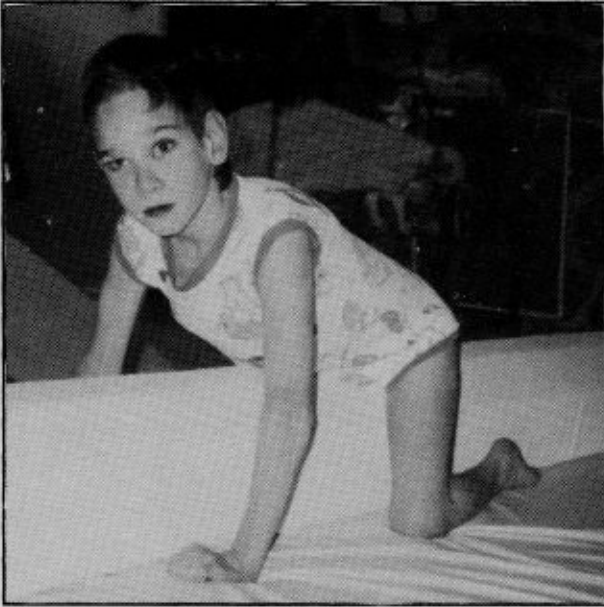
Venez en grand nombre

Informations :  
835 5556 ou 835 5350

## Nouvelles de Jérémie Garneau

C'est notre 8<sup>ième</sup> visite à Philadelphie. Jérémie a présentement 8 ans et demi. Nous étions 22 familles de partout dans le monde. Ça fera bientôt quatre

ans que nous appliquons ce programme avec notre fils. Encore une fois, les résultats sont excellents. Jérémie a très bien répondu aux évaluations intel-



lectuelles. Du côté physiologique, même si Jérémie a fait des convulsions, ils ont été très contents de sa santé et surtout de sa croissance. Son thorax a grossi à 293%, considérant qu'un enfant bien portant de huit ans et demi est de 100%, Jérémie a grossi 193% de plus, ce qui signifie que sa respiration s'est beaucoup amélioré, il a une plus grande cage thoracique donc une meilleure résistance aux maladies. Sa taille, il a grandi à 119%, toujours comparé à un enfant de son âge selon la moyenne, ce qui est excellent pour un enfant qui ne marche pas. Sa tête a grossi à 100%, encore une fois c'est excellent, compte tenu que c'est le cerveau qui pousse le crâne. La mobilité est la partie la plus difficile pour Jérémie. Cette fois-ci, 75% du programme portera sur cet aspect, c'est-à-dire que 8 heures par jour seront consacrées à des exercices et des techniques pour le faire ramper. Ce pro-

gramme s'appelle : "On ne peut pas ne pas ramper". Jérémie doit absolument atteindre ce point pour l'organisation de son cerveau en même temps que pour son autonomie et son indépendance. Il a gagné 2,8 mois en âge neurologique sur une période de neuf mois. En général, il progresse 641% plus vite qu'au début du programme,

il y a quatre ans. Pendant les derniers neuf mois, son taux de croissance a été de 31%, ce qui est 438% mieux qu'avant le programme. Ce qui est bon de se rappeler, c'est qu'avant, Jérémie se développait à 7% seulement, et que c'est six fois plus rapide maintenant. Finalement, cette visite nous a encore été profitable. Nous sommes motivés plus que jamais à faire ramper Jérémie. Nous devons réajuster certains équipements et en construire d'autres. La prochaine visite est prévue pour le août 1996 si l'objectif de ramper a été atteint. En terminant, nous profitons de l'occasion pour remercier tous ceux qui nous appuient de toutes sortes de façons et qui croient en ce que nous faisons.

Merci de tout coeur!  
La famille Garneau,  
Jérémie, Jessica,  
Francine et Raymond

## CLUB LIONS COMPTON

### Équipement orthopédique

Vous avez besoin d'un lit d'hôpital, d'une chaise roulante, d'une marchette, de béquilles etc. : adressez-vous au responsable de l'équipement orthopédique du Club Lions de Compton :

René Mégré au 835 9175

Vous avez de vieilles lunettes? au lieu de les jeter à la poubelle, déposez-les dans les boîtes spéciales durant les mois de mars, avril et mai aux endroits suivants : Caisse Populaire, Bureau de Poste, Coopérative Agricole, dans le portique de l'Église de Compton. Vous pouvez aussi les donner à un membre du Club Lions de Compton.

Ces lunettes seront remises pour aider les défavorisés du Tiers-Monde.

*Claire B. Gagnon, Secrétaire.*

## Abus et violence envers les aînés

Saviez-vous qu'il existe un comité qui se préoccupe des abus et de la violence envers les aînés? Il s'agit du **Comité de sensibilisation aux abus faits aux Aînés**.

Les membres du comité sont : Lucie Desautels, André Desbiens, Hick Lucienne, Roland Lachance, Donald Lapointe, Colette Madore, Donatienne Rodrigue et Claude Vallée.

Vous pouvez joindre le comité au téléphone, au **849-3724**, ou par écrit à l'adresse suivante :

**Mme Donatienne Rodrigue**  
**738 Child**  
**Coaticook**  
**Québec, J1A 2C2**

## À LA POPULATION DE COMPTON

Le comité d'aménagement de la cour d'école Louis St-Laurent a fait appel aux parents des enfants fréquentant l'école Louis St-Laurent à Compton afin de solliciter du « temps/homme » pour aider à la construction et/ou l'installation de modules de jeux prévus dans le plan d'aménagement de la cour de l'école.

Bien que nous ayons obtenu déjà une très bonne réponse, nous lançons maintenant l'appel à la population de Compton, c'est-à-dire à toutes les personnes susceptibles de pouvoir donner du temps/homme (oncle d'un enfant fréquentant l'école, grand-papa à la retraite, parent de jeunes enfants qui fréquenteront prochainement l'école, etc.) pour aider à construire ces modules durant les semaines du mois de juillet et août. Plus nous aurons de temps fourni, moins coûteux sera le projet.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter Josée au 835-9414 ou Brigitte au 835-5234.

Le coupon ci-joint peut être déposé dans une boîte prévue à cet effet dans le hall d'entrée de l'Hôtel de Ville au 3 chemin Hatley à Compton.

Merci

Je suis prêt à donner :

6 heures \_\_\_\_\_ 12 heures \_\_\_\_\_

18 heures \_\_\_\_\_ 24 heures \_\_\_\_\_

+ de 24 heures \_\_\_\_\_

mois de juillet \_\_\_\_\_ mois d'août \_\_\_\_\_

Commentaire : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_

## TRAITEMENT DE TEXTE

Vous avez besoin d'un C.V., d'une lettre, ou vous avez un travail à faire dactylographier ?

Ne cherchez plus.

J'ai plusieurs années d'expériences dans le domaine du secrétariat et je peux vous faire des travaux sur **traitement de texte, tableaux, graphiques**, etc., en noir et blanc ou en couleur.

Vous pouvez me joindre au **835-9317**

**Lise Lavallière**

## L'ÉCHO

*L'ÉCHO* est un journal mensuel d'information intermunicipal dont la publication est rendue possible grâce à la participation financière des municipalités de Compton et de Compton Station.

Les textes à paraître dans *L'ÉCHO* doivent être acheminés aux bureaux municipaux avant le 15 de chaque mois. Les lettres ouvertes doivent être signées et le contenu de ces lettres n'engagent que leurs signataires.

**L'Écho**

**C.P. 190**

**3 rue Hatley**

**Compton, Québec**

**J0B 1L0**

## Qui fait quoi ... et quand?

### Petit agenda des activités de plusieurs groupes et organismes de Compton

#### Activités Sports et Loisirs

##### Sports à Louis St-Laurent

- Lundi : Danse aérobique 7H30 à 8H30  
Mardi : Volleyball 7H00 à 8H00  
Mercredi : Badmington sur rendez-vous  
Jeudi : Hockey cosom 8H00 à 10H00

#### Chorale la Clef des Chants de Compton

- 7 avril : Prestation de la Chorale pour la fête de Pâques à St-Venant de Paquette.  
20 avril : Concert pour l'ouverture de la gerderie Les trois Pomes de Compton.  
Juillet : Rencontre éventuelle avec une chorale de France. Activités à définir.  
26 août : La chorale reçoit la «Pavane» de St Pérary la Colombe, France. À cette date (le 26 août) un concert conjoint est prévu.  
Début septembre : Concert au Musée St-Laurent de Compton.  
7 décembre : Concert de Noël à Compton.

#### Club Accueil de l'âge d'or de Compton

- Début avril : Partie de sucre (endroit à déterminer).  
23 avril : Partie de carte à 13H30, suivi d'un goûter. Prix de présence, anniversaire du mois.  
26 mai : Fête de l'Âge d'Or. Souper à 18H00, suivi d'une soirée dansante avec l'Orchestre Les Amis du Country et anniversaires de mai, juin et juillet.  
3 septembre : Reprise des activités régulières mardi et jeudi de chaque semaine au local habituel, de 13H30 à 16H30. Mardi, culture physique à 13H30. Jeux de cartes les deux jours. Les jeudis : diverses activités. Le 3e mardi de chaque mois, les activités ont lieu au «Manoir de chez-nous». Le 3e jeudi du mois, les activités ont lieu au «Paradis d'Adam».  
17 septembre : Buffet froid. En après-midi, bingo. Anniversaires du mois d'août et septembre. Réservez à l'avance en appelant Lucie Favreau au 835-0031 ou Clémence Chapdelaine au 835-9235.  
6 octobre : Soirée dansante. Orchestre Les Amis du Country. Invitation aux amis.  
29 octobre : Dîner aux fèves et jambon. Anniversaire du mois. Un goûter suivra.  
19 novembre : Partie de carte publique avec prix. Anniversaires du mois. Un goûter suivra.  
3 décembre : Culture physique. Élection à 14H00.  
8 décembre : Souper de Noël suivi d'une soirée de danse avec Orchestre Les Amis du Country. Anniversaires du mois. Invitation aux amis.  
 Note : nous vous aviserons s'il y a des changements aux activités prévues.

#### Chevaliers de Colomb

- 5 avril : Pain partagé.  
14 avril : Brunch.  
16 avril : Assemblée.  
4 mai : Jubilé D'Amour.  
21 mai : Assemblée (élection nouvel exécutif).  
18 juin 196 : Assemblée.  
Juillet : Vacances.  
Août 196 : Vacances (possibilité brunch pour Machinerie d'Antan).  
16 septembre : Assemblée.  
6 octobre : brunch.  
21 octobre : Assemblée.  
3 novembre : Messe des défunts C.deC. (Compton).  
3 novembre : brunch.  
18 novembre : Assemblée.  
1 décembre : Guignolé.  
7 décembre : Soirée de l'âge d'or (Martinville).  
15 décembre : Fête des Aînés au Manoir.  
16 décembre : Assemblée.  
20 décembre : Paniers de Noël.  
31 décembre : Soirée du Jour de l'An.  
 N.b. Les activités pour sept-déc. sont approx. et peuvent être changées.

#### Soccer Coaticook - Compton

- 12 mai : Brunch de la fête des mères.  
9 juin : Tournoi de golf.  
2 au 4 août : Tournoi provincial des Frontalières.  
24 août : Tournoi de fin de saison.  
 Note : pour plus de détails, communiquez au : 849-9333.

#### Club Lions de Compton

- 2e mercredi de chaque mois : Réunion du bureau de direction.  
3e mercredi de chaque mois : Réunion régulière avec souper.  
3e samedi de novembre : Fondue chinoise pour les détenteurs de billets.  
2e dimanche de décembre : Dépouillement de l'Arbre de Noël.  
15 décembre : Fête pour tous les aînés (es) de Compton.

#### Divers

- Mai : Semaine des bénévoles.  
 5 à 7 des bénévoles.  
24 juin : Fête de la St-Jean.  
Juillet : O.T.J.  
Août : O.T.J.  
 Fête de la famille.  
 Comité du citoyen.